Bildungsdepartement

Amt für Volksschulen und Sport

Kollegiumstrasse 28
Postfach 2191
6431 Schwyz
Telefon 041 819 19 11
Telefax 041 819 19 17

kantonschwyz

Anmeldeformular für die Kurse in heimatlicher Sprache und Kultur, **Tamilisch**
தாய்மொழி வகுப்பிற்கான விண்ணப்பப்படிவம், தமிழ்

Vorname und Name des Schülers / der Schülerin
மாணவரின் பெயர், முதற்பெயர் ____________________

Geburtsdatum
பிறந்ததிகதி ____________________

Vorname und Name des Vaters
தந்தையின் பெயர், முதற்பெயர் ____________________

Vorname und Name der Mutter
தாயின் பெயர், முதற்பெயர் ____________________

Strasse und Hausnummer
வீதி, வீட்டு இலக்கம் ____________________

Postleitzahl / Wohnort
வதிவிட இல. / வதிவிடம் ____________________

Telefon
தொலைபேசி இலக்கம்: ____________________

Ich melde meinen Sohn / meine Tochter für den Besuch der Kurse in heimatlicher Sprache und Kultur an und verpflichte mich, für einen regelmässigen Kursbesuch zu sorgen. Die Anmeldung gilt ab der 1. Klasse bis zum Ende der obligatorischen Schulzeit. Eine Abmeldung durch die Eltern ist in der Regel nur auf Ende eines Schuljahres möglich und hat schriftlich bei der Schulkoordinatorin / beim Schulkoordinator (Adresse siehe unten) zu erfolgen.
நான் இத்தால் எனது மகன் /மகளை தாய்மொழிவகுப்பிற்கு விண்ணப்பித்து அவர்தொடர்ந்து தவறாது வகுப்பிற்கு சமூகமளிக்க வழிசெய்வேனென இத்தால் கடமைப்படுகிறேன். இவ் விண்ணப்பம் ஆண்டு 1 முதல் கட்டாயப்பாடசாலைக் காலம் முடிவடையும்வரை செல்லும். பொதுவாக வகுப்பில் இருந்து கல்வி ஆண்டின் இறுதியில் மட்டுமே விலகல் கோரமுடியும், வகுப்புவிலகல் எழுத்துமூலம் (முகவரி: கீழே காண்க) வித்தியாலய இணைப்பாளருக்கு அனுப்பிவைக்கப்படவேண்டும்.

Datum
திகதி ____________________

Unterschrift der Eltern
பெற்றோர் ஒப்பம் ____________________

Name und Adresse der HSK Trägerschaft:
வித்தியாலயப் பணியக முகவரி

Tamil Education Service Switzerland
Postfach 6711, 8050 Zürich, தொலைபேசி இல.: 044 440 20 55

Rücksendung
bis spätestens Ende Februar!

Das Formular ist dem Schweizer Klassenlehrer / der Klassenlehrerin zur Weiterleitung abzugeben.
இப் படிவம் உரிய முகவரிக்குச் கிடைக்கப்பெற சுவிஸ் ஆசிரியை / ஆசிரியரிடம் கையளிக்கப்படவேண்டும்

Dieser Abschnitt wird von der Schweizer Lehrkraft ausgefüllt. *இப்பகுதி சுவிஸ் ஆசிரியரால் நிறைவுசெய்யப்படும்.*

Schulort ____________________ Schulhaus ____________________

Klasse ____________________ Name der Lehrperson ____________________

Datum ____________________ Telefon ____________________

Information für die Eltern

In den Kursen in Heimatlicher Sprache und Kultur erweitern fremdsprachige Kinder und Jugendliche die Kenntnisse in ihrer Muttersprache und ihrer Herkunftskultur. Gute Kenntnisse der Muttersprache sind beim Deutschlernen, für den Aufbau der eigenen Identität, für den Kontakt mit den Verwandten und für eine allfällige Rückkehr von Bedeutung.

Für die Kurse in Heimatlicher Sprache und Kultur (HSK) gelten folgende Regelungen:

1. Der Zusatzunterricht in Heimatlicher Sprache und Kultur (HSK) ist integrierender Bestandteil der obligatorischen Schulpflicht.
2. Der Besuch des Zusatzunterrichts ist freiwillig. Wird der Zusatzunterricht nicht besucht, nehmen die Kinder am ordentlichen Unterricht teil.
3. Für den Zusatzunterricht können wöchentlich höchstens zwei Unterrichtsstunden zu 45 Minuten innerhalb der ordentlichen Unterrichtszeit eingesetzt werden. Dabei ist aber darauf zu achten, dass die teilnehmenden Kinder durch ihre Abwesenheit nicht in den Promotionsfächern benachteiligt werden. Die restlichen Stunden des Zusatzunterrichts sind ausserhalb der ordentlichen Unterrichtszeit zu erteilen.
4. Die Organisation des Zusatzunterrichts ist Sache der zuständigen Trägerschaft. Dasselbe gilt auch für die Anstellung und Besoldung der Lehrpersonen, die Bereitstellung der Lehrmittel und des Unterrichtsmaterials sowie für das Aufgebot der Schüler.
5. Der Einbau des Zusatzunterrichts in die ordentliche Unterrichtszeit erfolgt in direkter Absprache zwischen den Beauftragten der HSK-Trägerschaft und der Schulleitung bzw. der entsprechenden Lehrerschaft.
6. Die im Zusatzunterricht erteilten Noten sind neben einem allfälligen separaten Zeugnis ins offizielle Schulzeugnis einzutragen. Die Fachbezeichnung lautet: „Heimatliche Sprache und Kultur“
7. Die Absenzkontrolle wird durch die Lehrperson des Zusatzunterrichts geführt und zur Eintragung in das offizielle Zeugnis dem Klassenlehrer übergeben.
8. Der Zusatzunterricht untersteht in fachlich-didaktischer Hinsicht der Aufsicht der von den Trägerschaften bezeichneten Aufsichtspersonen.
9. Die Schulbehörden der Gemeinden und Bezirke gestatten im Rahmen ihrer Möglichkeiten die Durchführung der Kurse und stellen wenn immer möglich die Räume und Einrichtungen unentgeltlich zur Verfügung.

பெற்றோருக்கான தகவல்

தாய்மொழி மற்றும் பண்பாட்டு வகுப்பில் சிறுவர்களும் இளவயதினர்களும் தமது தாய்மொழி மற்றும் தமது பூர்வாங்க நாடுதொடர்பான அறிவினைப் பெற்றுக்கொள்கிறார்கள். தாய்மொழி அறிவு டொச்மொழி கற்பதற்கும், தனது அடையாளத்தை கட்டி எழுப்புவதற்கும், தமது சொந்தங்களுடன் தொடர்பு பேணுவதற்கும் மற்றும் நாடு திரும்பநேரும் போதும் அரத்தமுள்ளதாகிறது.

தாய்மொழி வகுப்பிற்கு கீழ்க்காணும் விதிகள் நடைமுறையாகும்:

1. மேலதிக வகுப்பான தாய்மொழி வகுப்பு கட்டாயக்கல்வியில் உள்ளடக்கப்பட்ட ஒரு பகுதியாகும்.
2. இம் மேலதிக வகுப்பிற்கு தோற்றுவது சுயவிருப்பாகும். மேலதிக வகுப்பிற்கு தோற்றாதோர் வழமையான கட்டாயக்கல்வியில் பங்பற்றுவர்.
3. கட்டாயக்கல்விநேரத்தில் மேலதிகவகுப்பான தாய்மொழிக் கல்விக்கு வாரத்தில் ஒருவகுப்பு 45 நிமிடம் என்ற கணக்கில் ஆகக்கூடியது இரண்டு வகுப்புமணிநேரங்கள் ஒதுக்கப்படும். தாய்மொழி வகுப்பு கட்டாயப் பொதுக்கல்வி பாதிக்கப்படாவண்ணம் அமைய வேண்டும். மேலதிக வகுப்புநேரங்கள் பொதுக்கல்விக்கு அப்பாற்பட்ட நேரத்திற்கு அமையும்.
4. மேலதிகவகுப்பின் நடைமுறை ஒழுங்கமைப்பு வித்தியாலயத்தின் பொறுப்பாகும். இவ்விதியே ஆசிரியர் நியமனம், கொடுப்பனவு, கற்பித்தல் உபகரணங்கள், மாணவர் சேர்க்கை என்பனவற்றிற்கும் பொருந்தும்.
5. கட்டாயப் பாடசாலை நேரத்தினுள் மேலதிக வகுப்பினை நடாத்துவது தொடர்பாக நேரடியாக வித்தியாலயப்பொறுப்பாளரும் பாடசாலை நிர்வாகமும் அல்லது பாடசாலை ஆசிரியரும் இணைந்து பேசித்தீர்வுகாண வேண்டும்.
6. மேலதிக வகுப்பின் பெறுபேறுகள் தனியான தேர்ச்சியறிக்கையினுள் பதியப்படும், அப்பெறுபேறு அரசபாடசாலைப் பெறுபேற்றுச்சான்றிதழில் “தாயக மொழி மற்றும் பண்பாடு” எனும் பெயரில் பதியப்படவேண்டும்.
7. மேலதிகவகுப்பான தாய்மொழிவகுப்பின் மாணவர்வருகை அதன் ஆசிரியரால் தனியான தேர்வறிக்கையினுள் பதியப்பட்டு அது பாடசாலை ஆசிரியரிடம் அரசபாடசாலைப் பெறுபேற்றுச்சான்றிதழில் பதிவதற்காக வழங்கப்படும்.
8. இம் மேலதிக வகுப்பின் துறைசார்- மற்றும் கற்பித்தல் மேற்பார்வை வித்தியாலயத்தால் நிர்ணயிக்கப்பட்ட பொறுப்பாளரது பொறுப்பாகும்.
9. ஊராட்சிமன்ற மற்றும் வட்டார பாடசாலைஅதிகாரிகள் தமது வரையறைக்குள் வகுப்பு நடைபெறுவதற்கு உதவுவதுடன் வாய்ப்புக்கமைய வகுப்பறைகளை கட்டணம் அற்று வழங்குவர்.